



ОСОБЕННОСТИ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ MOODLE

Овчинникова Ольга Михайловна ТПУ,
к.п.н., доцент кафедры методики преподавания
иностраннных языков ИСПК,
г.Томск



Преимущества электронного обучения с использованием Moodle

- многовариантность представления информации;
- интерактивность обучения;
- многократное повторение изучаемого материала;
- структурирование курса и его модульность;
- создание постоянно активной справочной системы;
- самоконтроль учебных действий;
- выстраивание индивидуальных образовательных траекторий;
- конфиденциальность обучения.



Дисциплины по уровням формирования коммуникативных компетенций в иноязычной письменной речи

«Обучение письменной речи и функциональным стилям общения», «Язык делового общения» (Модуль 2 А2 - В1):

- Я умею писать простые связные тексты на знакомые или интересующие меня темы. Я умею писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях.
- Я умею писать письма, выделяя те события и впечатления, которые являются для меня особо важными. Я умею писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих меня вопросов.

«Тренинг в формате международных экзаменов: (уровень В)», «Язык научного общения». «Академическое письмо» (Модуль 3 В1 – В2)

- Я умею писать эссе или доклады, освещая вопросы или аргументируя точку зрения «за» или «против».
- Я умею четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещать свои взгляды. Я умею подробно излагать в письмах, сочинениях, докладах сложные проблемы, выделяя то, что мне представляется наиболее важным. Я умею использовать языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату.

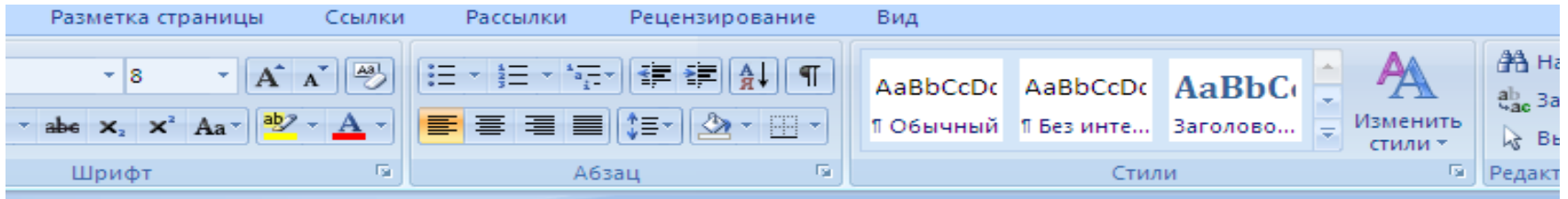


Основные корректурные знаки

Содержательные компоненты письменного произведения		Языковые ошибки	
Наличие композиционных частей сообщения	вступление – E заключение – S.	грамматические	Gr,
Отсутствие композиционных частей сообщения	вступление – (E) заключение – (S).	пунктуационные	Z
Наличие раскрытых пунктов плана в основной части	1, 2, 3, ...	лексико-семантические	A
Отсутствие раскрытых пунктов плана в основной части	(1), (2), (3), ...	орфографические	R
Удачные/неудачные средства связи между отдельными частями текста	+ -	пропуски	



Использование корректурных знаков при проверке письменных работ



<p>Das Bild präsentiert die Information über die beliebten Freizeitaktivitäten der Deutschen <u>von der Quelle</u> „Vuma 2014“. Die Zahlen des Bildes zeigen den Anteil der Deutschen, die ausgewählten Freizeitaktivitäten mehrmals in der Woche ausüben.</p>	<p>A</p>
<p><u>Es geht aus dem Bild</u>, dass die Spitzenreiter bei den Freizeitaktivitäten das Fernsehen, das Radiohören <u>¥</u> Auf Platz 3 steht das Zeitunglesen, gefolgt <u>¥ Internet surfen</u>. Aber es gibt noch <u>viel</u> Bürger <u>der Bundesland</u>, die als <u>Fahrrader</u> oder Spaziergänger gern die Freizeit in der Natur verbringen. <u>Es ist bemerkt</u>, dass man die Computerspiele, das Videoansehen in der BRD eher uninteressant findet.</p>	<p>A A R Gr A A</p>
<p>Was das Heimatland angeht, sind die Prioritäten der Erwachsenen ein bisschen ähnlich: fast alle sehen fern, haben Computer. Viele Menschen hören Radio beim Fahren und auf dem Land. Es muss <u>genannt</u> werden, dass wegen <u>kaltas Klimas</u> weniger Leute in Russland das Fahrrad benutzen. Ich kann annehmen, dass die Zeitungen <u>werden lieber gelesen</u> in Deutschland als in Russland.</p>	<p>A G G G</p>
<p>Meiner Meinung nach passen diese Statistikergebnisse nur zu den Erwachsenen von 30 bis 45, denn diese Altersgruppe nicht so aktiv im Internet ist und die Zeit für <u>das</u> Spaziergang selten findet.</p>	<p>Gr Gr</p>
<p>Es kann vermutet werden, dass sich die Popularität der DVD später <u>vermindern</u> und die Leute werden ihre Freizeit mehr mit dem Computer oder Handy verbringen, denn man kann im Internet nicht nur <u>das</u> Kommunikation und Datei finden, sondern auch Radio hören und fernsehen.</p>	<p></p>



Дополнительный перечень буквенных корректурных знаков в качестве фрагментов рассредоточенной рецензии

Знак	Значение знака (немецкий язык)	Значение знака (русский язык)
A	Ausdruck	речевая ошибка
I	Inhalt	содержание
Th	Thema bzw. Aufgabenstellung nicht beachtet	не соответствует теме
Bg	fehlende oder falsche Begründung	отсутствует обоснование
Bp	fehlendes oder unpassendes Beispiel	отсутствует пример/ неудачный пример
Df	falsche Definition	неверное определение
Lg	Logik	нарушена логика повествования
Zs	inhaltlicher Zusammenhangfehler	предложение не соответствует контексту
f	falsch	неверно
ug	ungenau	неточно



Структурные элементы рецензии

- обращение к слушателю по имени.
- благодарность за выполненную работу.
- перечисление достижений учащегося.
- анализ ошибок с комментированием.
- обоснование выставляемой оценки.
- установка на успех в последующих работах и практическое применение полученных знаний..



Фрагмент заключительной рецензии, размещенной в поле «Комментарий преподавателя»

ная ▶ Мои дисциплины ▶ Тренинг в формате международного экзамена, уровень В (Письмо) ▶ Тема 9 ▶ Schriftlicher Ausdruck 1 (Variante 2

Freizeitaktivitaeten

Попытка номер 1 учащегося Sergey Aksyonov.

Комментарий

Bewertung

Der Text ist klar strukturiert und in Abschnitten unterteilt. Die Länge des Textes ist angemessen. Alle Inhaltspunkte sind behandelt. Die Darstellung ist flüssig. Doch das Auslassen des Schlusses führt zum Abzug eines Punktes. In Ihrem Aufsatz könnten Sie am Schluss Ihre persönliche Stellungnahme zur jeweiligen Thematik formulieren.



Результаты социологического опроса преподавателей об эффективности организации учебного процесса в условиях дистанционного образования в ТПУ

При составлении рецензий письменных заданий преподавателями

89,6%

перечисляют все ошибки, недочеты и формулируют замечания к работе студентов

62,3%

указывают положительные стороны работы

40,9%

предлагают варианты исправления ошибок

10,4%

ограничиваются лишь оценкой



Особенности оценивания работ в форумах и чатах

- коллективная обратная связь осуществляется лишь на заключительном этапе работы
- комментируются лишь наиболее типичные ошибки, которые были допущены участниками форума
- Общие ошибки в коллективных комментариях остаются анонимными
- Ошибки, касающиеся неизученного материала, преподаватель не комментирует



Национальный исследовательский Томский
политехнический университет

Спасибо за внимание!